

I. ERANSKINA

EIMA 1 MODALITATEA

Euskarazko ikasmaterial inprimatuen edizio-kostuak laguntzea da EIMA 1 modalitatearen helburua.

1.– Ikasmaterialen baldintzak.

1.1.– Unibertsitateaz kanpoko irakasmaitetan erabiltzekoak diren euskarazko ikasmaterial inprimatuak lagunduko dira; zehazki, ikasmaterial inprimatu horien edizio-kostuak.

1.2.– Eranskin honetako 5. puntuan zehaztuta daude lagun daitezkeen edizio-kostuak.

Diruz lagundu daitezkeen gastuei dagokienez, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 31. artikuluan ezarritakoa hartuko da kontuan.

1.3.– Dirulaguntza-deialdira aurkeztuko den ikasmaterialaren ezaugarriak zehaztu beharko ditu eskatzaileak.

Eskatzaileak adierazi beharko du euskaraz sortutako ikasmateriala ala egokitutako edo itzulitako testua den. Halaber, zehaztu beharko du ilustrazio eta irudiak ikasmaterialerako berariaz sortuak diren ala beste nonbaitetik hartu diren.

1.4.– Ikasmaterialaren argitaraldi bakarra lagunduko da diruz.

1.5.– Ikasmaterial oro komertzializatu egin beharko da, herritarrei zuzenduriko banaketa-zirkuituen bidez, edozein herritarrek liburu-dendan eskuratzeko moduan egon dadin. Ikaskuntzaren eta Hezkuntza Berrikuntzaren Zuzendaritzak baldintza horren betetzea dagokion dirulaguntza finkatu aurretik egiaztatu ahal izango du.

2.– Ikasmaterialaren dokumentazioa.

Atal Orokorreko 22. artikuluan zerrendatzen den dokumentazioaz gain, jarraian zehazten den dokumentazioa ere aurkeztu beharko da eskabidearekin batera (I.a eranskina):

1.– Ikasmaterialaren Txostena (I.b eranskina). Dirulaguntza eske aurkezten den ikasmaterial bakoitzeko bat bete beharko da; bertan ikasmaterialaren datu tekniko eta ekonomikoak jasoko dira.

Dokumentu hori Euskadi.eus atariko Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren egoitza elektronikoa negongoda eskuragarri: https://www.euskadi.eus/zerbitzu_elkartzea/2023/eima/web01-tramite/eu/

Txostenaren 5. atalean (Argitalpen kostuen justifikazioa) adierazitako gastu guztien faktura eta justifikazio-dokumentuak gehitu beharko dira.

Dirulaguntzaren justifikazioari dagokionez, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan ezarritakoa hartuko da kontuan.

2.– Lege Gordailuari dagokion agiria (eskabide-zenbakia ala eratze-agiria).

3.– Dirulaguntza eskatzen duen entitatearen legezko ordezkariak sinatutako idazki bat (ez dago eredurik), diruz laguntzea nahi den ikasmaterialaren tirada ziurtatzen duena. Entitate

batek ikasmaterial bat baino gehiago aurkezten badu, idazki bakarrean ziurtatu ahal izango ditu horien tiradak.

Ikasmaterialaren Txostenean adierazitako tiradak bat etorri behar du entitate eskatzailearen legezko ordezkariak sinatutako idazkian adierazitako tiradarekin. Horren egitasuna baieztatze aldera, Ikaskuntzaren eta Hezkuntza Berrikuntzaren Zuzendaritzak behar beste egiaztapen-lan egingo du fakturen eta gainerako agirien bidez.

4.– Ikasmateriala Euskarazko Ikasmaterialen Katalogoan (EIMA katalogoa) katalogatzeko eskaera fitxa (I.c eranskina), behar bezala beteta.

Inprimaki hori Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren egoitza elektronikoan izango da eskuragai: https://www.euskadi.eus/zerbitzu_elkartzea/2023/eima/web01-tramite/eu/

5.– Argitara emandako ikasmaterialaren bina ale. Ale horiek Hezkuntza Saileko Euskara Zerbitzuaren EIMA Programari helaraziko zaizkio, Hezkuntza Sailaren Vitoria-Gasteizko egoitza nagusian, nahiz tokian tokiko ordezkariarekin aurkeztuz. Era berean, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan zehazten duen edozein bulegotan ere aurkeztu ahal izango da.

3.– Dirulaguntzen kalkulua eta ebazpena.

Dirulaguntzen zenbatekoa kalkulatzeko prozedura.

3.1.– Beharrezkoak diren datuak eskuratu eta gero, honako hau egingo da:

1) Ikasmaterial horiek dagozkien txostenetan azaldutako datu tekniko eta ekonomikoekin agertzen duten adostasun-maila neurtuko da. Honako puntu hauek aztertuko dira: Hezkuntza Sailaren onespena, argitalpen-kostuak, ezaugarri teknikoak eta tirada.

2) Agindu honetan jarritako baldintzak betetzen diren ala ez ikuskatuko da.

3) Ikasmaterial bakoitzaren edizio-kostuen kalkulua eskatuko zaie argitalpen alorreko bi adituri. Aditu horiek aldeztatik izendatuko ditu Hezkuntzako sailburuordeak.

5. puntuaren oinarrituta, bi adituek, nork bere aldetik, ikasmaterial bakoitzaren azterketa egingo du eta horietako bakoitzaren kostua kalkulatu du. Horren ondoren, bi adituek ikasmaterial bakoitzari egindako balorazioak hartuko ditu EIMA 1eko teknikariak, eta bien arteko batezbestekoa egingo du.

3.2.– Aipatutako adituek edizio-kostuen txostena helaraziko diote balorazio-batzordeari, eta beharrezkoa bada, aholkulari gisa arituko dira batzordean.

3.3.– Honako hauek dira balorazio-batzordeko partaideak:

– Ikaskuntzaren eta Hezkuntza Berrikuntzaren zuzendaria, Amaia Agirre Pinedo, batzordeburu.

– Euskara Zerbitzuko burua, Alberto Telleria Zabala.

– Berritzegune Nagusiko zuzendaria, Birginia Pozo, edo bere ordezkari aditu bat, Ikaskuntzaren eta Hezkuntza Berrikuntzaren zuzendariak izendatutakoa.

– Euskara Zerbitzuko hizkuntza normalizazioko teknikaria, Rakel Olea Gonzalez, batzordeko idazkari.

3.4.– Adituek ikasmaterial bakoitzarentzat finkaturiko edizio-kostuak eta argitaletxeak eskabide-orrian zehaztutakoak alderatuko ditu ebazpen proposamena egingo duen batzordeak, eta txikiena hartuko du ikasmaterial bakoitzaren erreferentziazko argitalpen-kostutzat.

Ondoren, erreferentziazko argitalpen-kostuei kalitatearen eta beharraren irizpidea aplikatuko zaie, Hezkuntza Sailaren Laguntza-zerbitzuetako adituek aurrez balioetsitakoaren arabera.

Balioespen hori egiteko, adituek Aginduaren Atal Orokorreko 5. eta 6. artikuluetan zehaztutako alorren eta etapen curriculumen betetze-maila eta hezkuntza-komunitateak dituen beharrak izango dituzte kontuan.

Ikasmaterialak oso kalitate handikoak badira, edota ikasmaterial horien beharra handia bada, 1. mailako balioespena jasoko dute ikasmaterialek, eta erreferentziazko argitalpen kostuei % 6 gehituko zaie.

Kalitatezko ikasmaterialak badira, edota horien beharra badago, 2. mailako balioespena jasoko dute ikasmaterialek. Kasu hauetan, erreferentziazko argitalpen-kostuei % 3 gehituko zaie.

Azkenik, ikasmaterialen kalitatea balekoa bada, edo ikasmaterial horien behar berezirik ez badago, 3. mailako balioespena jasoko dute ikasmaterialek, eta erreferentziazko argitalpen kostuen kopuru bera mantenduko da.

3.5.– Zehaztutako emaitza horiekin, balorazio-batzordeak ikasmaterial bakoitzari dagokion dirulaguntzaren zenbatekoa finkatuko du eta ebazpen-proposamena egingo du.

3.6.– Eskatzaile bakoitzeko 50 ikasmaterial lagunduko dira, gehienez.

3.7.– Baldin eta esleitutako zenbatekoen batuketa Atal Orokorreko 2. artikuluan zehaztutako dirulaguntza partida baino handiagoa bada, proportzionalki banatuko da.

3.8.– Dirulaguntza ez da izango diruz lagundu daitezkeen gastuen % 80 baino gehiagokoa.

4.– Dirulaguntzaren ordainketak eta justifikazioa.

4.1.– Dirulaguntzak bi zatitan ordainduko dira.

– Lehenengo ordainketan dirulaguntzaren % 60 ordainduko da, ebazpena jakinarazi eta entitate onuradunak esleitutako dirulaguntza onartu duela egiaztatu ostean.

– Dirulaguntzaren gainerako % 40a, 4.2 puntuan ezarritako baldintzak bete ondoren bideratuko da, betiere 2024ko urtarrilaren 1etik aurrera.

4.2.– Justifikazioa.

Dirulaguntza justifikatzeko dokumentazioa 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko urriaren 16ra aurkeztuko da Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren egoitza elektronikoen «Nire Karpeta» atalean: <https://www.euskadi.eus/nirekarpeta>

Honako dokumentu hauek aurkeztu behar dira:

1.– Dirulaguntza eskatzen duen entitatearen legezko ordezkariak sinatutako idazki bat (ez dago eredurik) zeinak egiaztatzen duen diruz lagundutako ikasmaterialaren salmenta. Bertan, saldutako ale-kopurua zehaztu beharko da.

2022ko irailaren 1etik 2024ko irailaren 30era bitarteko salmentak hartuko dira kontuan eta, gutxienez, diruz lagundutako tiradaren % 30 saldu izana justifikatu beharko da.

Ikasmaterialaren ezaugarrien arabera, gutxieneko salmentaren ehunekoa egokitu daiteke.

2.– Agirian adierazitako salmenten faktura eta justifikazio-dokumentuak (ez dago eredurik).

4.3.– Gutxieneko salmentaren baldintza ez betetzeak ekarriko du kobratzeke dagoen kopurua jasotzeko eskubidearen galera eta aurretik jasotako diru-kopurua itzuli beharra, bat etorritz Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bateginak onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuarekin, eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretua aplikatzearen ondoriozko legezko atzerapen-interesak itzuli beharra ere ekarriko du.

5.– Diruz lagundu daitezkeen kostuak.

Lagundu daitezkeen gastuak bi motakoak izango dira:

5.1.– Kostu finakoak.

1.– Originalak prestatzeko lanen kostuak.

Nondik norakoa.

Edizio-produkzioari hasiera eman aurretik, testuak (jatorrian euskaraz idatziak edo euskarara itzuliak) gauzatu ostean argialetxeak egindako lanaren ondorioz sortutako kostuak. Hortaz, testu/edukiaren sortze-kostuak eta itzultze-kostuak ez dira kontuan hartuko.

Honako kostu hauek lagunduko dira:

Jatorrizko testuaren eitea egokitzea, lanaren egiturak koherentzia izan dezan (azala, kapitulu-eraketa, aurkibidea, izenburu-mailaketa, edukiak, eranskinak...); ortotipografia egokitzea (letra etzana eta lodia; aipuen eraketa zuzena, oharrak, bibliografia, kaxotxen erabilera zuzena; eta akats ortografikoen zuzenketa (tarte bikoitzak, puntuazioa, letra larriak, etab.).

Balorazioa.

Ikasmaterial bakoitzaren testu idatziaren arabera, karaktereko 0,015 euro aplikatuz kalkulatu da.

2.– Edizio-diseinuaren kostuak.

Nondik norakoa:

– Argitalpenaren definizio grafikoa (azalaren diseinua, diagramazioa, barruko orrialdeen maketazio-jarraibideak, orrialde bereziak...). Kostu horiek honako kasu hauetan baino ez dira kontuan hartuko: edizio-diseinu sortu berri edo molde berriko edizio-diseinua duten ikasmaterialen kasuan; hau da, beste zenbait argitalpenetan, euskarazko zein gaztelaniakoetan, aurretiaz finkatutako diseinurik (sorta edo bilduma bati loturikoa) ez duten ikasmaterialak.

– Arte-zuzendaritza, bai edizio-diseinu sortu berri edo molde berriko edizio-diseinua duten ikasmaterialen kasuan, bai aurretiaz finkatutako diseinua duten ikasmaterialen kasuan.

Balorazioa.

Honako balio-maila hauen arabera:

Mota	Diseinuaren nondik norakoa	Kostua (euroak)	
		15 x 21 cm-ra arteko formatua	DIN A4-ra edo antzekora arteko formatua
I. liburu-mota: Testu jarraikiez osatutako orrialde sinplea.	Edizio-diseinu sortu berria.	300 / 1.000	1.000 / 1.500
	Beste zenbait argitalpenetan aurretiaz finkatutako edizio-diseinua (sorta edo bilduma bati loturikoa).	100 / 300	300 / 1.000
II. liburu-mota: Testuez eta ilustrazioez hornitutako orrialde sinplea.	Edizio-diseinu sortu berria.	3.000 / 4.500	4.500 / 7.000
	Beste zenbait argitalpenetan aurretiaz finkatutako edizio-diseinua (sorta edo bilduma bati loturikoa).	1.500 / 3.000	3.000 / 4.500
III. liburu-mota: Jarraikiko testua ez duen orrialdea; ilustrazioz, grafikoaz, eta formulaz hornitua. Maketazio-ahalegin handiagoa eskatzen du.	Edizio-diseinu sortu berria.	4.500 / 7.000	7.000 / 9.000
	Beste zenbait argitalpenetan aurretiaz finkatutako edizio-diseinua (sorta edo bilduma bati loturikoa).	3.000 / 4.500	4.500 / 7.000

Ondoriozko balorazioari ikasmaterialaren originaltasun-mailaren araberako honako haztapen hau ezarriko zaio:

- Euskaraz sortutako testua: % 100.
- Egokitutako / itzulitako testua: % 30.

3.– Edizio-produkzioaren kostuak.

Nondik norakoa.

- Testuak konposatzea.
- Orrialdeak doitzea eta maketatzea.
- Taulak, grafikoak eta eskemak egitea.
- Beharrezkoa denean, irudiak digitalizatzea (ilustrazioak, argazkiak...). Eskatzaileak arrazoizko justifikaziorik ematen ez badu, landutako edota erositako argazkiak, ilustrazioak eta marrazkiak digitalizatutzat joko dira. Ondorioz, kontzeptu horri dagokion kostua ez da kalkulatu.
- Beharrezkoa denean, irudien postprodukzio digitala eta tratamendua (ilustrazioak, argazkiak...). Eskatzaileak arrazoizko justifikaziorik ematen ez badu, irudien postprodukzio digitala eta tratamendua aurretiaz egindakotzat joko da. Ondorioz, kontzeptu horri dagokion kostua ez da kalkulatu.

- Probak zuzentzea.
- Kolore-probak egitea.
- Azken artea eta inprimaketarako pdf-ak sortzea.

Balorazioa.

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusiak homologatutako salneurrien arabera.

5.2.– Kostu aldakorrak.

Nondik norakoa.

- Paper-kontsumoa (azala eta barrua).
- Inprimaketa (azala eta barrua).
- Bukaera-lanak (plastifikatzea, berniza...)
- Koadernaketa.
- Manipulazioa.
- Enbalajea.

Balorazioa.

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusiak homologatutako salneurrien arabera.

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusiak homologatutako salneurriak Euskadi.eus atarian argitaratuta daude: <https://www.euskadi.eus/argitalpenen-prezioak/web01-a2aznagu/eu/>